

## FAITS SAILLANTS

## HIGHLIGHTS

< Fondation du Centre d'Information et de Référence pour Femmes (CIRF) et emménagement au 3595 St-Urbain.	<b>1973</b>	< Founding of the Women's Information and Referral Center (WIRC). Moves to 3595 St-Urbain Street.
< Première édition des Pages jaunes des femmes de Montréal.	<b>1975</b>	< First edition of <i>The Montreal Women's Yellow Pages</i> .
< Emménagement du CIRF dans l'édifice du 3585 St-Urbain après un incendie au 3595 St-Urbain.	<b>1976</b>	< The WIRC moves to 3585 St-Urbain Street after a fire destroyed the facilities at 3595 St-Urbain Street.
<ul style="list-style-type: none"> <li>&lt; Premier financement de base grâce à Centraide du Grand Montréal, Service de première ligne.</li> <li>&lt; Création d'Action-Adaptation qui deviendra plus tard le <b>Service aux femmes immigrantes et à leur famille</b>.</li> <li>&lt; Mise sur pied des premiers ateliers de recherche d'emploi.</li> </ul>	<b>1978</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&lt; Centraide of Greater Montreal gives, for the first time, financial assistance to the Centre for its basic services, Front-Line Services.</li> <li>&lt; Creation of Action-Adaptation which would later become <b>Services to Immigrant Women and their Families</b>.</li> <li>&lt; Launching of the first job search workshops.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>&lt; Développement des cours de français pour les immigrantes.</li> <li>&lt; Publication du <i>Bottin des nouveaux venus</i> à l'intention des nouveaux arrivants.</li> </ul>	<b>1979</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&lt; Development of French courses for immigrant women.</li> <li>&lt; Publication of a resource directory for newly arrived immigrants.</li> </ul>
< Création du Service Optionelle (employabilité)	<b>1980</b>	< Creation of Optionelle (employability).
< Création Les Éditions Communiquelles.	<b>1981</b>	< Creation of Les Éditions Communiquelles.
< Mise sur pied d'un bureau d'aide aux consommateurs.	<b>1982</b>	< A new service for consumers is set up.
<ul style="list-style-type: none"> <li>&lt; Acquisition de l'édifice au 3585, rue Saint-Urbain.</li> <li>&lt; Publication d'un manuel sur l'intervention auprès des femmes immigrantes.</li> <li>&lt; Réalisation d'une recherche sur les femmes immigrantes et le travail à domicile.</li> </ul>	<b>1983</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&lt; Acquisition of the Saint-Urbain Street building.</li> <li>&lt; Publication of a manual on intervention with immigrant women.</li> <li>&lt; Realisation of a research project on immigrant women working at home.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>&lt; Projet pilote en vue d'aider les femmes immigrantes à intégrer le marché du travail.</li> <li>&lt; Phase I de la campagne de financement pour la construction d'une annexe.</li> </ul>	<b>1984</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&lt; Pilot project to help immigrant women integrate into the job market.</li> <li>&lt; Phase I of the building campaign to build an annex.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>&lt; Le CIRF devient le Centre des femmes de Montréal.</li> <li>&lt; Inauguration de la nouvelle aile, l'aile Mona Forrest.</li> <li>&lt; Mise sur pied du service de dépannage alimentaire.</li> </ul>	<b>1985</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&lt; The WIRC becomes the Women's Centre of Montréal.</li> <li>&lt; Inauguration of the new wing, the Mona Forrest wing.</li> <li>&lt; Introduction of the food aid program.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>&lt; Introduction des programmes de francisation pour femmes immigrantes.</li> <li>&lt; Projet de recherche et publication du document <i>Pour une</i></li> </ul>	<b>1986</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&lt; Launch of the francisation programs for immigrant women.</li> <li>&lt; Research project and publication of the guide : <i>Pour une</i></li> </ul>

<i>intervention mieux adaptée à la femme immigrante.</i>		<i>intervention mieux adaptée à la femme immigrante.</i>
< Mise sur pied de Confiance-Confidence à l'intention des femmes adultes ayant vécu l'inceste dans leur enfance.	<b>1987</b>	< A new service Confiance-Confidence is introduced for adult women who lived through childhood incest.
< Publication de Guide d'information et de référence à l'intention des intervenants et intervenantes auprès des femmes immigrantes. < Phase II de la campagne de financement. < Dépôt d'un mémoire sur les relations interculturelles et interraciales présenté au comité consultatif de la communauté urbaine de Montréal.	<b>1988</b>	< Publication of an information and referral guide aimed at counsellors working with immigrant women. < Phase II of the building campaign. < Brief on interracial relations presented to the consultative committee of the Montreal Urban Community.
< Création du module FEMA (d'aide à l'intégration en emploi pour les femmes immigrantes). < 1 <sup>er</sup> colloque SFI : <i>La condition des femmes immigrantes: en savoir davantage, faits actuels et données récentes.</i>	<b>1989</b>	< Creation of the FEMA module (service which helps immigrant women integrate into the job market). < 1 <sup>st</sup> SIW conference: <i>La condition des femmes immigrantes: en savoir davantage, faits actuels et données récentes.</i>
< Participation à un projet de coopération internationale entre le Canada et le Chili sur la violence conjugale. < Exposition <i>Flash Back au féminin (1930-1940)</i> lors du 50 <sup>e</sup> anniversaire du droit de vote des femmes. < 2 <sup>e</sup> colloque SFI : <i>Les stratégies d'intervention auprès des femmes immigrantes.</i> < Premier événement de commémoration de la tragédie de l'école Polytechnique du 6 décembre 1989.	<b>1990</b>	< Participation in an international cooperation project between Canada and Chile on conjugal violence. < <i>Flash back au féminin (1930-1940)</i> , a photo exhibit - 50 <sup>th</sup> anniversary of women's right to vote. < 2 <sup>nd</sup> SIW conference: <i>Les stratégies d'intervention auprès des femmes immigrantes.</i> < First commemorative event marking the Ecole Polytechnique massacre on December 6, 1989.
< Création du service Formationelle (volet formation) dans les secteurs non traditionnels. < 3 <sup>e</sup> colloque SFI : <i>Regard sur les valeurs, croyances et coutumes: vers une approche interculturelle mieux adaptée.</i> < Introduction du projet jumelage <i>Échange interculturel entrelles.</i> < Mona Forrest, directrice générale, reçoit le certificat du mérite civique octroyé par Multiculturalisme et Citoyenneté Canada ainsi que le Prix Citoyenne de mérite du Conseil du civisme de Montréal. < Départ de Mona Forrest et nomination de Elaine Teofilovici à titre de directrice générale.	<b>1991</b>	< Creation of Formationelle (training program) in non-traditional field. < 3 <sup>rd</sup> SIW conference: <i>Regard sur les valeurs, croyances et coutumes: vers une approche interculturelle mieux adaptée.</i> < Introduction of the twinning project <i>Échange interculturel entrelles.</i> < Mona Forrest , executive director, receives the Citation for Citizenship award from the Government of Canada and the Citizenship Award from the <i>Conseil du civisme de Montréal.</i> < Departure of Mona Forrest and nomination of Elaine Teofilovici as executive director.
< Création du Prix Simonne Monet-Chartrand : Lauréate Louise Lebœuf. < Exposition photographique <i>Ces femmes qui ont bâti Montréal</i> , à l'occasion du 350 <sup>e</sup> anniversaire de Montréal. < 4 <sup>e</sup> colloque SFI: <i>Choc culturel et adaptation.</i> < Mise sur pied des activités de cuisine collective. < Dépôt d'un mémoire à la Commission Royale d'enquête sur les nouvelles technologies de reproduction.	<b>1992</b>	< Creation of the Simonne Monet-Chartrand award: Recipient Louise Lebœuf. < Photo exhibit <i>Women who built Montreal</i> , on the occasion of the 350 <sup>th</sup> anniversary of Montreal. < 4 <sup>th</sup> SIW conference: <i>Choc culturel et adaptation.</i> < Introduction of the collective kitchen workshops. < Presentation of a brief to the Royal Commission of Enquiry on the new reproductive technologies.
< Inauguration du service Formationelle (programme non	<b>1993</b>	< Inauguration of Formationelle (non-traditional program).

---

traditionnel).

- < Organisation du premier colloque provincial sur l'intervention auprès des survivantes d'inceste : *Après l'inceste*.
- < Prix CIAFO (CIAFT) décerné à Francine Grégoire, directrice d'Optionelle, pour sa contribution à l'avancement des femmes immigrantes sur le marché du travail.
- < 5<sup>e</sup> colloque SFI: *La relation parent-enfant dans les familles immigrantes*.
- < Mise sur pied d'un programme à l'intention des futures et nouvelles mères, *La Cigognerie*.

---

## 1993

- < First provincial symposium on counselling services for incest survivors: *The aftermath of Incest*.
- < CIAFO (CIAFT) Prize, awarded to Francine Grégoire, director of Optionelle, for her contribution to the advancement of immigrant women in the job market.
- < 5<sup>th</sup> SIW conference on the theme *Parent-child relation in immigrant families*.
- < An assistance program for new mothers and mothers-to-be *La Cigognerie* is introduced.

- 
- < Départ d'Elaine Teofilovici et nomination de Johanne Bélisle à titre de directrice générale.
  - < Prix Persillier-Lachapelle, décerné au Centre des femmes de Montréal par le ministère de la Santé et des Services sociaux.
  - < Mention d'honneur, Prix du Rapprochement interculturel, décerné par le Ministère de l'immigration du Québec.
  - < Lancement des actes du colloque provincial : *Après l'inceste*.
  - < Inauguration du programme d'accompagnement à la cour en matière de violence conjugale.
  - < Colloque *Le couple immigrant: favoriser une intégration harmonieuse*.
  - < Projet de recherche sur les biais culturels liés à l'emploi.
  - < Sondage et dépôt d'un mémoire sur les difficultés des femmes plus âgées sur le marché du travail.
  - < Début de *Virage* en vue d'orienter les femmes intéressées aux métiers non traditionnels.
  - < 2<sup>e</sup> édition de la remise du Prix Simonne Monet-Chartrand décerné à Jocelyne G. Martineau.

---

## 1994

- < Departure of Elaine Teofilovici and nomination of Johanne Bélisle as executive director.
- < *Prix Persillier-Lachapelle*, awarded to the Women's Centre of Montreal by the Quebec Health & Services Department.
- < Mention of honour, *Prix du rapprochement interculturel*, awarded by the Quebec Immigration Department.
- < Launching of the proceedings of the provincial symposium: *The Aftermath of Incest*.
- < Inauguration of the court accompaniment program for victims of conjugal violence.
- < Conference on *Le couple immigrant: favoriser une intégration harmonieuse*.
- < Research project on the cultural biases related to employment.
- < Survey and presentation of a brief on the difficulties faced by women over 50 in the workplace.
- < *Virage* makes its debut, a workshop orienting women interested in non traditional occupations.
- < 2<sup>nd</sup> edition of the Simonne Monet-Chartrand Award. Recipient: Jocelyne G. Martineau

- 
- < Lancement du guide *Pour sortir de l'abus*.
  - < Début du service d'accompagnement à la cour pour immigrantes victimes de violence conjugale.
  - < 3<sup>e</sup> édition de la remise du Prix Simonne Monet-Chartrand sous la présidence de madame Lisette Lapointe, épouse du Premier Ministre Jacques Pariseau. Lauréate : Lucie Bélanger.

---

## 1995

- < Launching of the guide *Breaking Out From Abuse*.
- < Introduction of a court accompaniment program for immigrant women, victims of conjugal violence.
- < 3<sup>rd</sup> edition of the Simonne Monet-Chartrand Award, presided over by Lisette Lapointe, wife of Prime Minister Jacques Pariseau. Recipient: Lucie Bélanger.

- 
- < Prix Agnès C. Higgins de *Centraide* remis au Centre pour son action innovatrice, son leadership et l'efficacité de ses programmes.
  - < 4<sup>e</sup> édition du Prix Simonne Monet-Chartrand tenu conjointement avec l'Office national du film du Canada, à la Salle Marie-Gérin-Lajoie. Lauréate : Danielle Fournier.
  - < Lancement du guide *Les outils de sélection en emploi et les femmes immigrantes*.
  - < Publication du guide d'intervention intitulé *Groupe*

---

## 1996

- < *Centraide's Agnes C. Higgins Award* for the Centre's innovative approach, leadership and quality of its programs.
- < 4<sup>th</sup> edition of the Simonne Monet-Chartrand Award, held jointly with the Office national du film du Canada, at Salle Marie-Gérin-Lajoie. Recipient: Danielle Fournier.
- < Launching of the guide *Employment Selection Tools and Immigrant Women*.
- <

d'éducation et de croissance pour femmes immigrantes.

- < Développement d'un programme de formation et d'ateliers de sensibilisation sur la violence conjugale auprès des nouvelles arrivantes.
- < Premier tournoi de golf de la Fondation du Centre sous la présidence conjointe de mesdames Suzanne Lapointe et Ann Shatilla.
- < Première participation au concours *Chapeau les filles!*
- < Projet pilote d'orientation professionnelle et de pré-démarrage d'entreprise.

## 1996

- < Publication of the intervention guide: *Groupe d'éducation et de croissance pour femmes immigrantes*.
- < Development of a training program and workshops to sensitize professionals on violence towards immigrant women.
- < First golf tournament of the Foundation of the WCM co-presided by Mss. Suzanne Lapointe and Ann Shatilla.
- < The first of "Chapeau les filles!" contest participation.
- < Pilot project *Vocational guidance and entrepreneurship program* introduced.

- 
- < Partenariat avec la SRC afin d'offrir des stages de formation aux participantes de Formationelle.
  - < 5<sup>e</sup> édition du Prix Simonne Monet-Chartrand sous la présidence de Madame Diane Lemieux, présidente du Conseil du statut de la femme, décerné à Fernande Ménard.
  - < Mise sur pied de l'atelier *Les outils de sélection en emploi et les femmes immigrantes*.
  - < Premier Golf-o-Thon de la Fondation du Centre.
  - < Création d'un programme de formation pour professionnelles en milieu scolaire sur les carrières non traditionnelles.
  - < Célébration du 95<sup>e</sup> anniversaire de la doyenne des bénévoles, Hélène Daoust.
  - < Prix de la relève dans la catégorie *Engagement communautaire* décerné à Johanne Bélisle, directrice générale, lors du 30<sup>e</sup> Salon des femmes.
  - < 2<sup>e</sup> tournoi de golf annuel de la Fondation du Centre des femmes de Montréal sous la présidence de madame Géraldine Doucet.

## 1997

- < Partnership with CBC in connection with Formationelle's training internship program.
- < 5<sup>th</sup> edition of the Simonne Monet-Chartrand Award presided over by Ms. Diane Lemieux, president of the Conseil du statut de la femme, awarded to Fernande Ménard.
- < The first workshop *Employment Selection Tools and Immigrant Women* is introduced.
- < First Golf-o-Thon of the Foundation.
- < Setting up of a training program to sensitize school professionals to non-traditional careers.
- < Celebration of the Centre's most senior volunteer, Hélène Lanova Daoust on her 95<sup>th</sup> birthday.
- < Johanne Bélisle, executive director, awarded the *Prix de la relève* in the category *Engagement communautaire* at the 30<sup>th</sup> *Salon des femmes*.
- < 2<sup>nd</sup> annual golf tournament of the Foundation of the Women's Centre of Montréal presided over by Ms. Geraldine Doucet.

- 
- < Célébrations du 25<sup>e</sup> anniversaire du Centre à la Salle Tudor du magasin Ogilvy. Invitée d'honneur : Mona Forrest, Fondatrice du Centre.
  - < Inauguration de La Cinquantelle pour les femmes de 50 ans et plus.
  - < 6<sup>e</sup> édition du Prix Simonne Monet-Chartrand décerné à Maria Peluso.
  - < Johanne Bélisle, directrice générale, reçoit le Prix Helen, une récompense internationale pour honorer les réalisations des femmes.
  - < Début d'un nouveau projet d'immersion professionnelle pour personnes immigrantes.
  - < Avec la collaboration du *Réseau des femmes d'affaires du Québec*, un service de prêt de vêtements pour les femmes se cherchant du travail est introduit.
  - < 3<sup>e</sup> tournoi de golf de la Fondation sous la présidence de madame Géraldine Doucet.
  - < Fusion du Service de Première Ligne et Service aux

## 1998

- < The Centre's 25<sup>th</sup> anniversary celebrations at Ogilvy's Salle Tudor. Guest of honor: Mona Forrest, Founder of the Centre.
- < Inauguration of the La Cinquantelle module for women over 50 years old.
- < 6<sup>th</sup> edition of the Simonne Monet-Chartrand Award attributed to Maria Peluso.
- < Johanne Bélisle, executive director receives the international Helen Prize award, to celebrate the accomplishments of women.
- < A new project: *Professional immersion project for immigrant women* makes its debut.
- < With the help of the *Réseau des femmes d'affaires du Québec*, a practical professional wardrobe service is introduced for women looking for work.
- < The Foundation's third golf tournament is held under the presidency of Ms. Geraldine Doucet.
- < Merging of Front-Line Services and Services to

femmes immigrantes et leur famille.

- < Judith Litvack, une dame exceptionnelle, laisse un legs testamentaire important au Centre.
- < Réalisation d'un projet d'orientation professionnelle et de prédémarrage d'entreprise.

Immigrant Women.

- < Judith Litvack, a remarkable woman, wills the Centre a generous amount of money.
- < Realization of a professional orientation project and pre-entrepreneurship program.

- 
- < Formationelle célèbre son 5<sup>e</sup> anniversaire.
  - < Soirée-clôture des célébrations du 25<sup>e</sup> anniversaire du Centre et première soirée-bénéfice de la Fondation, le 17 février au Musée des Beaux-Arts de Montréal avec cocktail et visite de l'exposition *Monet à Giverny : les chefs-d'oeuvre du Musée Marmottan*.
  - < 7<sup>e</sup> édition du Prix Simonne Monet-Chartrand remis à Claire Milette, sous la présidence d'honneur de l'Honorable Lucie Pépin, sénateur.
  - < Projet 4-0, formé de quatre associations de femmes montréalaises, organise un événement de collecte de fonds au profit du Centre.
  - < 4<sup>e</sup> tournoi de golf organisé par la Fondation du Centre sous la présidence de madame Claire Richer Leduc.
  - < Formationelle participe activement à l'organisation du Colloque Zoom sur les métiers non traditionnels.
  - < Le module La Cinquantelle d'Optionelle fête son 1<sup>er</sup> anniversaire.

## 1999

- < Formationelle celebrates its 5<sup>th</sup> anniversary.
- < Closing ceremonies of the 25<sup>th</sup> anniversary of the Centre and first benefit evening of the Foundation, on February 17<sup>th</sup> at the Montreal Museum of Fine Arts with cocktail and visit of the exhibition *Monet at Giverny (masterpieces of the Marmottan Museum)*.
- < 7<sup>th</sup> edition of the Simonne Monet-Chartrand Award attributed to Claire Milette, presided over by the Honourable Lucie Pépin, senator.
- < Project 4-0, composed of four Montreal women groups, jointly organized a fundraiser for the benefit of the Centre.
- < 4<sup>th</sup> golf tournament organized by the Foundation of the Centre, presided over by Ms. Claire Richer Leduc.
- < Formationelle actively participates in the organization of the Zoom symposium on non-traditional careers.
- < Optionelle's La Cinquantelle module celebrates its 1<sup>st</sup> anniversary.

- 
- < Deuxième soirée bénéfice de la Fondation au Musée des Beaux-Arts de Montréal dans le cadre de l'exposition *Pasión, l'Art moderne mexicain 1900-1950*.
  - < 8<sup>e</sup> édition du *Prix Simonne Monet-Chartrand* décerné à Jackie Kistabish au Restaurant *La Boucherie* sous la présidence de madame Shirley Thérout, propriétaire de La Boucherie.
  - < 5<sup>e</sup> édition du tournoi de golf annuel de la Fondation sous la présidence de madame Claire Richer Leduc.
  - < Inauguration de la nouvelle halte-répit rénovée grâce au *Programme Benjamin Moore de restauration communautaire du Canada, la Fédération des centres d'action bénévole du Canada et le Programme Notre millénaire*.
  - < Projet triennal de recherche-action conclu avec le Centre d'Études sur les Régions en Développement de l'Université McGill financé par le programme d'Alliances de recherche universités-communautés (ARUC) du Conseil de recherche en Sciences humaines du Canada (CRSH) ciblant les femmes en provenance de pays ayant vécu des conflits armés.

## 2000

- < Second benefit evening of our Foundation at the Montreal Museum of Fine Arts on the occasion of the exhibition *Pasión, Mexican Art, 1900-1950*.
- < 8<sup>th</sup> edition of the *Simonne Monet-Chartrand Award* presented to Jackie Kistabish at Restaurant *La Boucherie*, presided over by owner of La Boucherie, Shirley Thérout.
- < The Foundation's 5<sup>th</sup> annual Golf tournament presided over by Ms. Claire Richer Leduc.
- < Inauguration of the newly renovated drop-in daycare facility thanks to the *Benjamin Moore's community restoration program, the Community Foundations of Canada and Our Millennium*.
- < A three-year research-action project in cooperation with the Centre for Developing Area Studies of McGill University aimed at women who have lived in war-torn countries and experienced military conflict. The project is funded by the Community-University Research Alliances (CURA) of the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada (SSHRC).

- 
- < Troisième soirée bénéfice de la Fondation au Musée des Beaux-Arts de Montréal dans le cadre de l'exposition *Hitchcock et l'art : coïncidences fatales*.
  - < 6<sup>e</sup> édition du tournoi de golf annuel de la Fondation sous la présidence de Madame Diane Veilleux (TD Meloche Monnex).

## 2001

- < Third benefit evening of our Foundation at the Montreal Museum of Fine Arts on the occasion of the exhibition *Hitchcock and art: fatal coincidences*.
- < The Foundation's 6<sup>th</sup> edition of the annual golf tournament presided by Mrs. Diane Veilleux (TD Meloche Monnex).

- < Remise du Prix Simonne Monet-Chartrand (9e édition) à madame Estelle Chamberland Gobeil au Restaurant La Boucherie.
- < Services d'employabilité tous regroupés sous la tutelle d'Optionelle, le service Formationnelle s'étant joint aux autres modules en place : SAEM, FEMA et La Cinqantelle.
- < Johanne Bélisle, directrice générale, reçoit le prix Catégorie Cadre ou professionnelle, organisme sans but lucratif dans le cadre des Prix Femmes d'affaires du Québec décernés par le Réseau des femmes d'affaires du Québec.

## 2001

- < The Simonne Monet-Chartrand Award (9th edition) presented to Ms. Estelle Chamberland Gobeil at Restaurant La Boucherie.
- < Employability services amalgamated to form one unit, under Optionelle's management, Formationnelle having joined other modules already in place: SAEM, FEMA and La Cinqantelle.
- < Johanne Bélisle, executive director, received the Catégorie Cadre ou professionnelle, organisme sans but lucratif award when the Quebec Business Women's Network presented the Prix Femmes d'affaires du Québec awards

- 
- < Lancement en janvier 2002 d'un projet de sensibilisation face à l'embauche et au maintien en emploi des femmes de 55 à 64 ans, initié par La Cinqantelle.

- 
- < Launching in January 2002 of a project to sensitize employers to the need of hiring and keeping employed women between the ages of 55 and 64, initiated by La Cinqantelle.

- < Quatrième soirée-bénéfice de la Fondation au Musée Pointe-à-Callière le 13 février 2002 lors de l'exposition en cours *Mystère des Mochicas du Pérou*.

- < Fourth benefit evening of our Foundation at Pointe-à-Callière Museum on February 13, 2002 on the occasion of the featured exhibition: *Mysteries of the Moche of Peru*.

- < Lancement de la campagne de financement en vue de rénover et agrandir le Centre, co-présidée par mesdames Christiane Bergevin (SNC Lavalin Capital) et Diane Veilleux (TD Meloche Monnex).

## 2002

- < Launching of a financial campaign to renovate and expand the Centre, co-presided by Christiane Bergevin (SNC Lavalin Capital) and Diane Veilleux (TD Meloche Monnex).

- < 7<sup>e</sup> tournoi de golf annuel tenu le 26 août sous la présidence madame de Johanne Lépine (Aon Parizeau inc).

- < 7<sup>th</sup> annual golf tournament presided over by Ms. Johanne Lépine (Aon Parizeau inc).

- < Le 30 septembre avait lieu une réception en l'honneur du 100<sup>e</sup> anniversaire de naissance de notre bénévole-doyenne, Hélène Lanovaz Daoust.

- < A reception was held on September 30<sup>th</sup> to honour our senior volunteer, Hélène Lanovaz Daoust, on the occasion of her 100<sup>th</sup> anniversary.

- < Conférence de presse le 9 décembre annonçant l'octroi de l'aide financière du gouvernement du Québec de l'ordre de 1 102 163 \$ pour le projet de rénovation et d'agrandissement du Centre.

- < Press conference on December 9<sup>th</sup> to announce the provincial government's grant of \$1,102,163 for the Centre's renovation and expansion project.

- 
- < Lancement des célébrations du 30<sup>e</sup> anniversaire du Centre et cinquième soirée-bénéfice annuelle au restaurant La Boucherie.

- 
- < Launching of the Centre's 30<sup>th</sup> anniversary celebrations and fifth benefit-evening at the Restaurant La Boucherie.

- < Lancement de Bureautique 50+ à La Cinqantelle, offrant aux entreprises des services de contractuelles.

- < Launching of a new service Bureautique 50+ at La Cinqantelle, offering businesses contractual workers.

- < Mise sur pied du projet d'intervention auprès des femmes autochtones en milieu urbain, en partenariat avec Femmes autochtones du Québec.

- < Launched an intervention project for Native women living in urban areas, in conjunction with the Native Women Association.

- < 1<sup>re</sup> réunion officielle du cabinet de campagne en mars, constitué de : Marie Archambault, UQAM; Johanne Bélisle, Centre des femmes de Montréal; Luc Benoit, Tecsalt; Christiane Bergevin, SNC-Lavalin Capital inc.; André Caillé, Hydro-Québec; Andrée Corriveau, Centre financier International, Montréal; Manuela Goya, consultante; André-Philippe Hébert, Centre d'expertise sur les matières résiduelles; Christiane Langevin, consultante; Natalie Lemieux, consultante; Johanne

## 2003

- < 1<sup>st</sup> official meeting of the campaign cabinet in March, composed of : Marie Archambault, UQAM; Johanne Bélisle, Women's Centre of Montréal; Luc Benoit, Tecsalt; Christiane Bergevin, SNC-Lavalin Capital inc.; André Caillé, Hydro-Québec; Andrée Corriveau, Centre financier International, Montréal; Manuela Goya, consultant; André-Philippe Hébert, Centre d'expertise sur les matières résiduelles; Christiane Langevin, consultant; Natalie Lemieux, consultant; Johanne Lépine, Aon

Lépine, Aon Parizeau inc; Carole Malo, Aecon; Nadia Michael, Banque HSBC Canada; Denise Tessier, Raymond Chabot Grant Thornton; Diane Veilleux, TD Meloche Monnex.

- < 10<sup>e</sup> édition du Prix SMC et célébrations du 30<sup>e</sup> anniversaire du Centre à la Salle Tudor du magasin Ogilvy. Lauréates ex-æquo : Hélène Moreau (à titre posthume) et Rollande Touchette.
- < 8<sup>e</sup> tournoi de golf annuel le sous la présidence de madame Nadia Michael (HSBC)

## 2003

Parizeau inc; Carole Malo, Aecon; Nadia Michael, HSBC Canada Bank; Denise Tessier, Raymond Chabot Grant Thornton; Diane Veilleux, TD Meloche Monnex.

- < The 10<sup>th</sup> edition of the SMC prize award and celebrations of the Centre's 30<sup>th</sup> anniversary at Ogilvy's Tudor Hall. Ex-aequo recipients: Hélène Moreau (posthumously) and Rollande Touchette.
- < 8<sup>th</sup> annual golf tournament presided over by Mrs. Nadia Michael (HSBC).

< Sixième soirée bénéfique de la Fondation au Ritz-Carlton sous la coprésidence de monsieur André Caillé (Hydro Québec) et de madame Diane Veilleux (TD Meloche Monnex).

< Publication du guide pratique pour « Groupes d'entraide à l'intention des femmes ayant subi la violence suite à des conflits armés » Sur le chemin de l'espoir ».

< En juin, le Centre déménage dans ses locaux temporaires au 630, René-Lévesque Ouest pour la durée des travaux de construction qui devraient se poursuivre jusqu'en mai 2005.

< 9<sup>e</sup> édition du tournoi de golf annuel de la Fondation au Gold des Îles de Boucherville sous la présidence de madame Verna Cuthbert (Fasken Martineau).

< Début du chantier rue Saint-Urbain en septembre.

< Publication d'un Guide pratique de l'employeur : Comment retenir vos travailleuses expérimentées et éviter les pénuries de main-d'œuvre.

## 2004

< Sixth benefit-evening of our Foundation at the Ritz Carlton presided over by Mr. André Caillé (Hydro-Québec) and Ms. Diane Veilleux (TD Meloche Monnex).

< Publication of the practical guide for « Groupes d'entraide à l'intention des femmes ayant subi la violence suite à des conflits armés : Sur le chemin de l'espoir ».

< In June, the Centre temporarily moves its operations to 630 René-Lévesque West for the duration of the construction period which should end in May 2005.

< 9<sup>th</sup> edition of the Foundation's annual golf tournament at the Golf des Îles de Boucherville, presided over by Mrs. Verna Cuthbert (Fasken Martineau).

< Construction on St. Urbain Street gets started in September.

< Publication of a practical guide for employers: How to retain your experienced employees and avoid manpower shortages.

< 1<sup>er</sup> mars 2005 : Hélène Lanovaz Daoust, notre doyenne des bénévoles, nous quittait pour un monde meilleur à l'âge de 102 ans. Elle représentera toujours un modèle de sagesse et d'engagement pour chacune de nous.

< Septième soirée-bénéfice au Ritz-Carlton en mars sous la coprésidence de monsieur André Caillé (Hydro Québec) et de madame Diane Veilleux (TD Meloche Monnex).

< Juin 2005 : Retour au 3585 rue Saint-Urbain dans notre maison rénovée et désormais beaucoup plus spacieuse.

< 10<sup>e</sup> édition du tournoi de golf annuel de la Fondation au parcours du Cerf de Longueuil, sous la présidence de madame Christiane Bergevin (SNC-Lavalin Capital) en présence de l'Honorable Lise Thibault, Lieutenant-gouverneur du Québec, à titre d'invitée d'honneur.

< L'organisme « Sauvons Montréal », société de sauvegarde du patrimoine de Montréal, décerne une mention orange-Prix Orange à la Fondation du Centre des femmes de Montréal ainsi qu'au cabinet Nomade pour l'attention portée aux considérations architecturales lors des travaux réalisés sur notre immeuble datant de

## 2005

< March 1<sup>st</sup>, 2005 marked the passing of Hélène Lanovaz Daoust, our most senior volunteer, at the tender age of 102. She will always be for all of us a model of wisdom and commitment.

< Seventh edition of the benefit evening at the Ritz-Carlton in March under the co-presidency of Mr. André Caillé (Hydro-Québec) and Mrs. Diane Veilleux (TD Meloche-Monnex)

< June 2005: We are back to our renovated, expanded and more spacious building at 3585 rue Saint-Urbain.

< 10<sup>th</sup> edition of the Foundation's annual golf tournament at Le parcours du Cerf de Longueuil, presided over by Christiane Bergevin (SNC-Lavalin Capital) with our honorary guest, The Honourable Lise Thibault, Lieutenant Governor of Québec.

< "Sauvons Montreal" (Save Montreal), an organization devoted to safeguarding the Montreal heritage granted to the Foundation of the Women's Centre of Montreal a mention as part of the Prix Orange for the particular attention given to architectural considerations during the work carried out on our 150 years old building.

---

plus de 150 ans.

- < Projet de recherche sur la Conciliation emploi-famille et intégration professionnelle; le cas de trois groupes de femmes immigrées au Québec avec la collaboration de Madame Diane-Gabrielle Tremblay, professeur à la Télé-université et Condition Féminine Canada (2005).
- < Élaboration d'un programme de formation visant la sensibilisation à l'intégration des femmes en milieu non traditionnel offert au personnel enseignant de la commission scolaire de Montréal et à des organismes en développement de l'employabilité afin qu'ils puissent donner ce programme de formation dans leur région respective. Création d'un dépliant intitulé « Le harcèlement ... c'est quoi? ».

## 2005

- < Research project "Work-family balance and professional integration: the case of immigrant women in Quebec" Done in collaboration with Diane-Gabrielle Tremblay, professor, télé-université (UQAM) and Status of Women Canada (2005).
- < Elaboration of a program sensitizing educators in the Montreal school commission and organizations concerned with employability on the integration of women into non-traditional fields so that they may provide this educational program in their respective regions. Creation of a flyer "Harassment – what is it?".

- 
- < Inauguration officielle de nos nouveaux locaux en compagnie des membres de nos conseils d'administration, du Cabinet de campagne ainsi que des généreux donateurs qui ont contribué au succès du projet d'agrandissement et de rénovations des locaux hébergeant le Centre.

- < Premières éditions de la Foire de l'emploi du Centre.
- < Implantation du projet pilote d'intervention mère-enfant.

- < Centraide du Grand Montréal décerne le Prix Gilles Cousineau à Johanne Bélisle, directrice générale, pour son engagement social profond et la qualité du travail accompli.

- < Huitième édition de la soirée-bénéfice au Ritz Carlton sous la coprésidence de monsieur Pierre Vandelac (Société de transport de Montréal) et de madame Dominique Guillette (Ogilvy Renault).

- < Projet de formation non traditionnelle dans le domaine de la peinture en bâtiment en collaboration avec Emploi-Québec et l'École des métiers de la construction de Montréal (2006).

## 2006

- < Official opening of our new premises with the members of our boards of directors, the campaign cabinet as well as our generous donors who contributed to the success of the project for the expansion and renovation project of the premises of the Centre.

- < First editions of the "Employment Fair" of the Centre.
- < Implementation of the Mother and Child Intervention pilot project.

- < Centraide awards the Gilles Cousineau Prize to Johanne Bélisle, Executive Director for her profound social involvement and the quality of her work.

- < Eight edition of the benefit evening at the Ritz-Carlton in March under the co-presidency of Pierre Vandelac (Société de transport de Montréal) and Dominique Guillette (Ogilvy-Renault).

- < "Building painting" an educational project in non-traditional fields for women done in collaboration with Emploi-Quebec and the School of Construction Trades, Montreal (2006).

- 
- < 11e édition du tournoi de golf annuel de la Fondation sous la présidence de l'Honorable Céline Hervieux-Payette, Sénateur.

- < Dans le cadre de l'assemblée générale annuelle, les membres des conseils d'administration du Centre et de la Fondation ainsi que le personnel soulignaient le 20<sup>e</sup> anniversaire d'embauche de la directrice générale Johanne Bélisle.

- < Mise sur pied des séances de maintien en emploi pour les femmes nouvellement arrivées.

- < Présentation d'un mémoire sur la situation des travailleuses âgées de 50 ans et plus au Ministère de la

## 2007

- < 11th edition of the Foundation's annual golf tournament under the presidency of the Honourable Céline Hervieux-Payette, Senator.

- < At the annual general assembly meeting, the members of the Boards of the Centre and Foundation, as well as the staff marked the executive director, Johanne Bélisle's 20th anniversary at the Centre.

- < Established information sessions for new arrivals to Québec, to help them retain their new jobs.

- < Presentation of a brief on the status of working women 50 years and older to the Minister of family, seniors and



Famille, des Aînés et de la Condition féminine.

- < Neuvième édition de la soirée-bénéfice de la Fondation au Ritz Carlton sous la coprésidence de madame Mary-Ann Bell (Bell Canada) et de monsieur Christian Lahccen (Air France).
- < 12e édition du Tournoi de golf annuel de la Fondation sous la présidence de madame Sophie Brochu (Gaz Métro), au Club de golf de l'île de Montréal.

status of women.

- < Conducted the ninth benefit evening of our Foundation at the Ritz Carlton with Mary-Ann Bell (Bell Canada) and Christian Lahccen (Air France) presiding as co-presidents for the event.
- < 12<sup>th</sup> annual Golf Tournament for the Foundation at the Club de golf de l'île de Montréal chaired by Sophie Brochu (Gaz Métro).

- < 25 septembre 2008 : Célébration du 35e anniversaire de fondation du Centre des femmes de Montréal, sous le thème «Une maison chaleureuse où se construisent des vies depuis 35 ans». Plus de 150 personnes : travailleuses, bénévoles, représentantes du milieu féministe, partenaires du Centre et participantes se sont réunies à l'occasion d'un «3 à 7», animé par Esther Bégin, journaliste et porte-parole du Centre.

## 2008

- < Réalisation d'une vidéo touchante de 15 minutes sur les activités du Centre par Laetitia Bertolino de Via le Monde, diffusée notamment sur le site web du Centre.
- < Mise sur pied d'un projet pilote concernant les femmes de 65 ans et plus en recherche d'emploi.
- < Réalisation d'un projet de formation non traditionnelle pour le métier de manutentionnaire en entrepôt, en partenariat avec Emploi Québec et l'École des métiers de l'aérospatiale de Montréal.
- < Dixième soirée-bénéfice annuelle de la Fondation à l'Hôtel Sofitel Montréal sous la coprésidence de madame Johanne Lépine (AON Parizeau inc.) et monsieur Jacques Landreville (Administrateur de société).
- < 13<sup>e</sup> édition du Tournoi de golf annuel au Club de golf l'Atlantide (Île Perrot) sous la co-présidence de mesdames Margarita Lafontaine (Colliers International) et Stéphanie Leblanc (PricewaterhouseCoopers), coéditrices de la revue Premières en affaires.

- < Septembre 25, 2008: 35<sup>th</sup> celebration of the foundation of the Women's Centre of Montréal, under the theme: «A welcoming house where lives have been built for 35 years». More than 150 people: workers, volunteers, representatives of the feminist community, Centre partners, and participants gathered for an event from «3 to 7», moderated by Esther Bégin, journalist and spokeswoman for the Centre.

- < Completion and website streaming of a 15 minutes touching video upon the activities at the Centre by Laetitia Bertolino of Via Le Monde.
- < Established a pilot project for women 65 years and older and who are in the process of job hunting.
- < Implementation of a training project for a non-traditional position as craft warehouse handler, in partnership with Emploi Québec and the School of Aerospace Trade of Montreal.
- < Tenth annual fundraiser for the Foundation at the Sofitel Hotel of Montréal under the copresidency of Ms. Johanne Lépine (AON Parizeau inc.) and Mr. Jacques Landreville (Administrator).
- < 13<sup>th</sup> edition of the Annual Golf Tournament at the Atlantis Golf Club (Île Perrot). The copresidents of the event were Mrs. Margarita Lafontaine (Colliers International) and Mrs. Stéphanie Leblanc (PricewaterhouseCoopers), coeditor of the journal, Premières en Affaires.

- < Onzième soirée-bénéfice annuelle de la Fondation sous la présidence de madame Jacynthe Côté (Rio Tinto Alcan), tenue à la Citadelle, l'un des joyaux architecturaux de Montréal situé au cœur du centre-ville, propriété de Rio Tinto Alcan.

## 2009

- < 14<sup>e</sup> édition du Tournoi de golf annuel de la Fondation sous la présidence de Danièle Sauvageau (médaillée d'or olympique, coach, conférencière et policière au SPVM) au Club de golf l'Atlantide.
- < Mise sur pied des ateliers de sensibilisation pour les nouveaux arrivants à la problématique des agressions sexuelles, en collaboration avec le MICC.
- < Développement d'un projet-pilote ponctuel visant à

- < Eleventh annual benefit evening conducted under the presidency of Mrs. Jacynthe Côté (Rio Tinto Alcan), at the Citadel, one of the architectural jewels in downtown Montréal owned by Rio Tinto Alcan.

- < 14<sup>th</sup> edition of the Annual Golf Tournament for the Foundation under the patronage of Danièle Sauvageau (Olympic Gold medalist, coach, speaker and member of the SPVM police force), at the Atlantide Golf Club.
- < Established workshops for new arrivals to Québec to bring awareness to the problem of sexual abuse in collaboration with the MICC.

<p>soutenir les femmes de 63 ans et plus dans leur démarche de recherche d'emploi.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&lt; Réorganisation du Service d'employabilité en fonction des orientations stratégiques du Centre et dans le but d'en assurer la pérennité.</li> <li>&lt; Vingtième anniversaire d'embauche à titre de permanentes pour 3 employées du Centre qui se sont vues remettre une plaque commémorative : Dorys Makhoul, directrice du Service de première ligne; Marie-Antoinette Joubert, coordonnatrice des activités de groupe et Patricia Lazcano, intervenante psychosociale.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&lt; Developed a pilot program aimed to support women 63 years and older in their search for employment.</li> <li>&lt; Reorganization of the Employability Service in line with the strategic orientations of the Centre and with the ultimate goal of ensuring the Centres' survival.</li> <li>&lt; Twentieth anniversary of employment as permanent employees of the Center for 3 individuals who were presented with a plaque commemorating the occasion : Dorys Makhoul, Director of Front Line Services; Marie-Antoinette Joubert, Coordinator of group activities, and Patricia Lazcano, psychosocial intervenante.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>&lt; Douzième soirée-bénéfice annuelle de la Fondation à l'Hôtel Sofitel Le Carré Doré, sous la coprésidence de madame Sylvie Paquette (Desjardins Assurances générales) et monsieur Claude Lafleur (La Coop fédérée)</li> <li>&lt; 15<sup>e</sup> Tournoi de golf annuel de la Fondation au Club de golf de l'Île de Montréal sous la présidence de madame Nathalie Bernier (KPMG)</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>2010</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&lt; 12<sup>th</sup> annual fundraiser for the Foundation at the Sofitel Hotel Golden Square Mile, under the copresidency of Mrs. Sylvie Paquette (Desjardins Assurances générales) and Mr. Claude Lafleur (La coop fédérée).</li> <li>&lt; 15<sup>th</sup> Annual Golf Tournament for the Foundation at the Golf Club of Montréal under the presidency of Ms. Nathalie Bernier (KPMG)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>&lt; Treizième soirée-bénéfice annuelle de la Fondation au Fairmount Le Reine Élisabeth, sous la coprésidence de madame Isabelle Turcotte (TATA Communications) et de monsieur Alain Dancyger (Les Grands Ballets Canadiens de Montréal).</li> <li>&lt; 16<sup>e</sup> édition du Tournoi de golf annuel de la Fondation au Club de golf de l'Île de Montréal sous la présidence de madame Louise Béchamp (Fasken Martineau).</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>2011</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&lt; 13<sup>th</sup> annual fundraiser for the Foundation at the Fairmount Le Reine Elizabeth, under the copresidency of Ms. Isabelle Turcotte (TATA Communications) and Mr. Alain Dancyger (Les Grands Ballets Canadiens).</li> <li>&lt; 16<sup>th</sup> Annual Golf Tournament for the Foundation at the Club de golf de l'Île de Montréal under the presidency of Ms. Louise Béchamp (Fasken Martineau).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>&lt; 25<sup>e</sup> anniversaire d'embauche de Johanne Bélisle, directrice générale, qui lui confère le titre de plus ancienne employée permanente dans l'histoire du Centre. A cette occasion elle a reçu la médaille de l'Assemblée nationale du Québec de la part de M. Jacques Chagnon, Président de l'Assemblée nationale du Québec et député de Westmount Saint-Louis.</li> <li>&lt; Quatorzième soirée-bénéfice de la Fondation au Hilton Bonaventure sous la coprésidence de madame Sylvie Giguère, (Consultante) et de monsieur José Placido, président et chef de la direction de RBC Dexia.</li> <li>&lt; 17<sup>e</sup> édition du tournoi de golf annuel de la Fondation au Club de golf de l'Île de Montréal sous la présidence de madame Sylvie Vachon. (Administration portuaire de Montréal).</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>2012</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&lt; 25<sup>th</sup> anniversary of employment of Johanne Bélisle, Executive director, making her the most senior permanent staff member in the history of the Centre. In honour of this occasion she received the medal of the National Assembly of Quebec from Mr. Jacques Chagnon, MNA for Westmount Saint-Louis and President of the National Assembly of Quebec.</li> <li>&lt; 14<sup>th</sup> annual benefit evening for the Foundation at the Hilton Bonaventure under the co-presidency of Mrs. Sylvie Giguère, consultant and Mr. José Placido, president and CEO of RBC Dexia.</li> <li>&lt; 17<sup>th</sup> Annual Golf Tournament of the Foundation at the Club de golf de l'Île de Montréal under the presidency of Mrs. Sylvie Vachon, the Montreal Port Authority.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>&lt; 8 mars 2013 : Célébration de deux événements la journée internationale des femmes et lancement des festivités du 40<sup>e</sup> anniversaire de création du Centre des femmes de Montréal. Plus de 100 personnes : travailleuses, bénévoles, des membres des conseils</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>2013</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&lt; The March 8, 2013, celebration of two events: International Women's day and the opening of festivities to honour the 40th anniversary of the Women's Centre of Montréal. More than 100 person team at the Center, volunteers, members of the Boards of directors, partners</li> </ul>

---

d'administrations, des partenaires institutionnels et communautaires, des représentantes de nos élus et madame Esther Bégin, journaliste et porte-parole du Centre tous et toutes ont admiré le travail de l'artiste sculpteur sur glace faisant naître sous leurs yeux trois silhouettes féminines se tenant par la main.

< Quinzième édition de la soirée-bénéfice annuelle au Hyatt Regency Montréal sous la coprésidence de madame Christiane Germain, coprésidente du Groupe Germain Hospitalité et de monsieur Andrew Molson, président du conseil du Groupe conseil REPUBLICA et président du conseil de Molson Coors Brewing Company.

< 18<sup>e</sup> édition du tournoi de golf annuel de la Fondation au Club de golf de l'Île de Montréal sous la présidence de madame Nadine Girault, Vice-présidente, développement des affaires-Marché de l'épargne- Fond de solidarité FTQ.

< 27 septembre : une journée de reconnaissance pour les employées du Centre des femmes de Montréal, afin de reconnaître le travail colossal qu'elles accomplissent quotidiennement. Au programme, une visite guidée du Musée du Château Dufresne, suivie d'une prestation musicale d'un duo de harpes grâce à la générosité de l'organisme Orgue et couleurs et de sa présidente Mme Madeleine Sauvé.

< 13 septembre : le Centre a accueilli divers partenaires dans le cadre d'une activité porte ouverte pour souligner son quarantième anniversaire. Plusieurs représentantes (et quelques représentants du milieu communautaire) ont pu à la fois découvrir plus concrètement notre quotidien à travers divers ateliers interactifs, célébrer avec nous et mieux connaître notre histoire.

< Mise en place d'un projet pilote d'accompagnement pour les femmes désirant effectuer une demande de reconnaissance des acquis et des compétences (RAC), notamment pour les femmes immigrantes et les femmes de plus de 45 ans de toutes origines.

< Le Centre accepte d'être l'organisme porteur dans le cadre de la mise sur pied de la Concertation montréalaise femmes et emplois majoritairement masculins (CMFEMM) pour une année.

from institutions and from the community, elected officials and Mrs. Esther Bégin, the spokesperson of the Centre all admire the work of the artist shaping an ice sculptor of three women holding hands.

< 15<sup>th</sup> annual benefit evening for the Foundation at Hyatt Regency Montréal, under the co-presidents of Ms. Christiane Germain, co-president of Groupe Germain Hospitalité and Mr. Andrew Molson, president of the board of directors of RES PUBLICA Consulting Group and president of the board of directors, Molson Coors Brewing Company.

< 18<sup>th</sup> golf tournament of the Foundation held at the Club de golf de l'Île de Montréal under the presidency of Mrs. Nadine Girault, Vice-President Business Development, Saving Market -Fond de Solidarité FTQ.

## 2013

< 27<sup>th</sup> September was set aside to honour the staff and recognize the outstanding work that they accomplish on a daily basis. The program included a guided tour of the Musée du Château Dufresne, followed by charming musical presentation featuring 2 harps, thanks to the generosity of the Orgues et couleurs organisation and its president Ms. Madeleine Sauvé.

< On September 13: the Centre welcomed many partners as part of an open house event to celebrate its fortieth anniversary. Men and women representing a number of community organisations had the opportunity to learn about our daily activities through a variety of interactive workshops, to celebrate with us, and to get to know a little more about our history.

< Implementation of a pilot project: a coaching program for women who want to apply for RAC, especially for immigrant women and women over 45 of any origin.

< The Women's Centre of Montréal serves as the lead organization for the Concertation montréalaise femmes et emplois majoritairement masculins (CMFEMM), for one year.

---

< Seizième édition de la soirée-bénéfice annuelle de la Fondation au Hyatt Regency Montréal sous la coprésidence de madame Carole Chapdelaine, Première vice-présidente, Québec et Est de l'Ontario, Banque Scotia et Maarika Paul, Première vice-présidente et chef de la Direction financière, Caisse de dépôt et placement du Québec.

< Lors de la 16<sup>e</sup> soirée-bénéfice annuelle, un hommage a été rendu à quatre femmes exceptionnelles qui soutiennent la Fondation depuis plusieurs années :

Esther Bégin, Christiane Bergevin, Johanne Lépine et Denise Tessier.

< Lors de l'assemblée générale annuelle tenue le 17 juin, au nom des membres des conseils d'administration du Centre et de la Fondation, les deux présidentes sortantes, Paule Laramée et Denise Tessier, ont tenu à rendre hommage à Johanne Bélisle, directrice générale, en lui remettant une plaque en guise de reconnaissance pour ses 20 ans à la direction du Centre et ses 27 ans de loyaux services.

Il a de plus été recommandé de manière unanime que la nouvelle aile du Centre construite en 2005 soit nommée, au moment opportun, l'aile Johanne Bélisle, à l'instar de l'aile construite en 1985 et nommée en l'honneur de Mona Forrest, fondatrice du Centre.

< 19<sup>e</sup> édition du tournoi de golf annuel de la Fondation au Country Club de Montréal (Saint Lambert) sous la coprésidence de madame Christine Regimbal, Associée, Raymond Chabot Grant Thornton et madame Lyne Rose, Présidente, Voyages Bergeron et Passion Monde.

---

< 17<sup>e</sup> édition de la soirée-bénéfice annuelle de la Fondation au Hyatt Regency Montréal tenue sous la co-présidence de madame Mélanie Dunn, Présidente de Cossette Québec, et monsieur Jean-François Blais, Président d'Intact Assurance.

< Dans le cadre de l'Effet A, initiative qui réunit 5 femmes d'affaires québécoises et qui vise à stimuler l'ambition féminine, Marie-Josée Lamothe, membre du conseil d'administration de la Fondation du Centre des femmes de Montréal, a travaillé avec les conseillères en emploi du Centre pour mettre à jour les formations offertes sur la recherche d'emploi en ligne. De plus, les espaces informatiques (CACI et la salle téléphonique) ont été rénovés et du nouveau matériel informatique y a été installé.

< 20<sup>e</sup> édition du tournoi de golf annuel de la Fondation au Country Club de Saint-Lambert sous la coprésidence de madame Giovanna Francavilla, Vice-présidente régionale -Banque Privée, RBC Gestion de patrimoine, et monsieur Guy Lamarre, Vice-président, Exploitation - Québec, Ivanhoé Cambridge. Les meilleurs résultats à ce jour!

## 2014

< 16<sup>th</sup> annual benefit evening for the Foundation at Hyatt Regency Montréal, under the co-presidents of Ms. Carole Chapdelaine, senior vice-president Quebec and Eastern Ontario, Scotiabank, and Maarika Paul, executive vice-president and Chief Financial Officer, Caisse de dépôt et placement du Québec.

< During the 16<sup>th</sup> annual gala evening, four outstanding women were honoured to recognize their contribution for many years in supporting the work of the Foundation:

Esther Bégin, Christiane Bergevin, Johanne Lépine et Denise Tessier.

< At the Centre's annual general meeting held in June 2014, the outgoing presidents of the Boards of Directors of the Foundation and of the Centre, on behalf of all board members, honoured Johanne Bélisle by presenting her with a plaque in appreciation for her 27 years of loyal service, including twenty years as executive director of the Centre.

It was unanimously decided on the same night that the wing built in 2005 would, at an opportune moment, be named the Johanne Bélisle wing, as was the case with the Centre's wing built in 1985 and named for the Centre's founder, Mona Forrest.

< 19<sup>th</sup> golf tournament of the Foundation held at the Country Club de Montréal (Saint Lambert) under the co-presidency of Ms. Christine Regimbal, Partner, Raymond Chabot Grant Thornton, and Lyne Rose, President, Voyages Bergeron and Passion Monde.

## 2015

---

< 17<sup>th</sup> annual benefit evening of the Foundation held at the Hyatt Regency Montréal, under the co-presidency of Ms. Mélanie Dunn, President of Cossette Quebec, and Mr. Jean-François Blais, President of Intact Insurance.

< Marie-Josée Lamothe, member of the Foundation of the Women's Centre of Montréal's Board of Directors and a participant in l'Effet A, an initiative of 5 Québec business women that seeks to stimulate women's ambition, worked with the Centre's employment counsellors to update their training workshops on online job searches. Furthermore, new electronic equipment was added in the refurbished computer room (CACI) and phone room

< 20<sup>th</sup> golf tournament of the Foundation held at the Country Club in Saint-Lambert under the co-presidency of Ms. Giovanna Francavilla, Regional Vice-President – Private Banking, RBC Wealth Management, and Mr. Guy Lamarre, Vice President, Operations - Québec at Ivanhoé Cambridge. The best results as of today!

---

< 18<sup>e</sup> édition de la soirée-bénéfice : Un succès historique! Le 30 mars 2016 avait lieu la 18<sup>e</sup> édition de la soirée-bénéfice de la Fondation sous la coprésidence d'honneur de Christiane Beaulieu, Vice-présidente, Affaires publiques et communications, Aéroports de Montréal et de Marie Lynne Desrochers, Première vice-présidente, Solutions aux entreprises et International, Banque Nationale. Animée avec brio par la comédienne Valérie Chevalier, cette soirée à laquelle participaient plus de 400 convives a connu un immense succès en permettant de récolter 225 000\$ de recettes nettes, un record historique !

< 21<sup>e</sup> Tournoi de Golf annuel de la Fondation du Centre des femmes de Montréal s'est déroulé le lundi 12 septembre 2016 au Country Club de Montréal sous la présidence de Madame Anne No Delaide, Vice-présidente, Industries des sciences de la vie, Services Financiers Commerciaux de RBC Banque Royale.

## 2016

< Our Benefit Evening's 18th edition : A historic success! On March 30 we held the eighteenth edition of our Benefit Evening under the honorary co-presidency of Christiane Beaulieu, Vice President, Communications and Public Affairs, Aéroports de Montréal, and Marie Lynne Desrochers, Senior Vice President, Commercial & International Solutions, National Bank. Hosted with spirit by actress Valérie Chevalier, the evening was attended by more than 400 revellers and was a resounding success, bringing in a record \$225,000 in net income, the most in the event's history!

< 21st Annual Golf Tournament of the Foundation of the Women's Centre of Montréal on Monday, September 12, 2016 at the Country Club of Montreal in Saint Lambert, under the Honorary President Anne No Delaide RBC Royal Bank's Vice President of Knowledge-Based Industries, Technology and Media.

---

< La 19<sup>e</sup> édition de la soirée-bénéfice annuelle de la Fondation a eu lieu le 4 mai dernier sous la forme d'un cocktail réunissant plus de 160 invités, dans le tout nouveau restaurant de Jérôme Ferrer, le Jerry Roccabella. Grâce au dynamisme exceptionnel de nos 14 marraines, à l'engagement de nos partenaires et au succès de l'encan, l'événement a été un grand succès.

< Projet-pilote « La beauté pour une vie meilleure »: formation sur les métiers de la coiffure offerte chez L'Oréal Canada. Conformément aux objectifs du programme mère-enfant qui vise l'intégration sociale et économique des mères, le Centre des femmes de Montréal est très heureux d'avoir été approché par la Fondation L'Oréal Canada pour être le premier organisme au Canada à participer au projet «la Beauté pour une vie meilleure». Ce projet vise à offrir aux participantes une formation de 500 heures sur les métiers de la coiffure et un stage de deux semaines dans un salon, partenaire de L'Oréal. Dix-sept participantes ont été sélectionnées pour débiter la formation le 17 janvier 2017.

< Mouvement « Donnez à la suivante ». L'objectif premier du mouvement est de favoriser des rencontres socioprofessionnelles entre d'anciennes participantes en emploi et de nouvelles participantes désireuses d'intégrer le marché du travail. Ce projet vise à promouvoir le réseautage entre anciennes et nouvelles participantes de nos programmes, à générer un élan d'entraide et de solidarité et à faciliter le retour en emploi des participantes actuelle.

< 30<sup>e</sup> anniversaire d'embauche de la directrice générale, Johanne Bélisle.

## 2017

< The 19th edition of the annual benefit evening of the Fondation, on May 4th, saw more than 160 guests enjoy a cocktail party at le Jerry (Roccabella), the new restaurant of Jérôme Ferrer. Thanks to the exceptional enthusiasm of our 14 patrons, the involvement of our partners and the success of the auction, the event was a great success.

< "Beauty for a Better Life" Pilot Project: Hairdressing Training at L'Oréal Canada. In keeping with the objectives of the Mother-Child program, which is to support the social and economic integration of the mothers, we are very pleased to have been approached by the L'Oréal Foundation to be the first organization in Canada to take part in the "Beauty for a Better Life" pilot project. This project offers participants 500 hours of hairdressing training and a two-week internship in a salon that is a L'Oréal partner. 17 participants were selected to begin the course on January 17, 2017.

< "Paying it forward" Movement". The first goal of the movement is to encourage socio-professional meetings between former participants who are now employed and new participants trying to break into the job market. This project promotes networking between old and new program participants, generates a momentum of mutual assistance and solidarity, and helps our current participants get back into the workforce.

< 30th anniversary of the appointment of Johanne Bélisle, executive director, to the staff of the Women's Centre.